

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Китайский язык в профессиональной сфере»

Учебная дисциплина Б1.В.ОД.1.1 «Китайский язык в профессиональной сфере» предназначена для студентов третьего курса, обучающихся по направлению подготовки бакалавров 58.03.01 Востоковедение и африканистика, профиль «Социально-экономическое развитие стран Восточной Азии (Китай)» в соответствии с требованиями ОС ВО ДВФУ по данному направлению.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 21 зачетную единицу, 756 часов. Учебным планом предусмотрены лабораторные занятия – 504 часа и самостоятельная работа студента в объеме 252 часов (в том числе на подготовку к экзамену – 81 час). Дисциплина реализуется на 3 курсе в 5-6 семестрах. В качестве формы отчетности по дисциплине предусмотрены экзамен и зачет в каждом семестре.

Дисциплина «Китайский язык в профессиональной сфере» относится к базовой части учебного плана подготовки бакалавров. Содержание дисциплины охватывает широкий круг вопросов, связанных с формированием у студентов современных представлений о китайском языке как средстве коммуникации и как языке перевода. В рамках данной дисциплины совершенствуются навыки аудирования, говорения, чтения, перевода, реферирования текстов на китайском языке. Важное значение придается анализу текста, как грамматическому, семантическому и стилистическому единству, определению логической взаимосвязи предложений в тексте, пониманию текстуальных и контекстуальных значений, установлению различных типов дискурса и усвоению их стилистических особенностей. Уделяется большое внимание практике перевода с китайского языка на русский и с русского на китайский. Материалом для изучения служат неадаптированные иероглифические тексты высокой степени сложности, отражающие различные аспекты

политического, социально-экономического, культурного, научного развития современного Китая и его позиционирования на международной арене.

Дисциплина «Китайский язык в профессиональной сфере» логически и содержательно связана с предыдущими и последующими этапами обучения: «Основы китайского языка», «Политическая система Китая», «Деловой китайский язык», «Теория и практика перевода».

Целью освоения учебной дисциплины «Китайский язык в профессиональной сфере» является овладение китайским языком в объеме необходимом и достаточном для осуществления профессиональной деятельности бакалавров по направлению подготовки «Востоковедение и африканистика».

Задачи:

- Формирование навыков восприятия на слух речи на китайском языке (новостные ролики, выступления носителей языка, аудио- и видеозаписи, радио- и телепередачи);
- Овладение навыками ведения бесед, диалогов, дискуссий на специальные темы, связанные с современным состоянием политики, экономики, культуры, науки в Китае;
- Развитие способностей выступления на китайском языке перед аудиторией с сообщениями и докладами с последующими ответами на вопросы в рамках политико-экономической, культурной, научной и религиозно-философской проблематики;
- Совершенствование навыков перевода текстов политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского содержания с китайского языка на русский, с русского языка на китайский;
- Формирование умений письменного и устного перевода с листа текстов политико-экономической, культурной, научной и религиозно-философской тематики;

- Овладение навыками аннотирования и реферирования устно и письменно текстов политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера о Китае;

- Овладение различными стилями речи – официально-деловым, научным, газетно-публицистическим, неформального общения – применение приобретенных знаний и полученных навыков в ситуации коммуникации, перевода, иных видов специальной профессиональной деятельности.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные, общекультурные и профессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-2: Владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции)	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – Фонетические нормы китайского языка; – Лексику и фразеологию современного китайского языка; – Грамматический строй современного китайского языка; – Различные стили современного китайского языка; – Классические (древние) варианты китайского языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов на китайском языке.
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – Грамотно применять фонетическую норму современного китайского языка; – Использовать лексику и фразеологию современного китайского языка в устной и письменной форме; – Синтаксически грамотно сформировать устное и письменное высказывание, используя современный китайский язык; – Пользоваться различными стилями современного китайского языка; – Понимать неадаптированные тексты на китайском языке с использованием классического (древнего) варианта китайского языка.
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – Фонетической нормой современного китайского языка; – Лексикой и фразеологией современного китайского языка в устной и письменной форме; – Синтаксическим строем современного китайского языка; – Различными стилями современного

		<p>китайского языка в устной и письменной речи;</p> <ul style="list-style-type: none"> – Способностью понимать неадаптированные тексты на китайском языке с использованием классического (древнего) варианта китайского языка.
<p>ОК-7: Владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления межкультурной и иноязычной коммуникации</p>	<p>Знает</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Произносительные, лексические, синтаксические нормы современного китайского языка; – Особенности коммуникации с носителями китайского языка; – Теорию устного перевода с китайского языка на русский, с русского языка на китайский; – Теорию письменного перевода с китайского языка на русский, с русского языка на китайский.
	<p>Умеет</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Излагать согласно произносительным, лексическим, синтаксическим нормам современного китайского языка информацию различного характера о Китае; – Инициировать и осуществлять коммуникацию с носителями китайского языка в рамках тематик, заданных курсом и связанных с Китаем; – Устно переводить с китайского языка на русский и с русского языка на китайский в рамках тематик и проблематик, заданных курсом; – Письменно переводить тексты с китайского языка на русский и с русского языка на китайский в рамках проблематики, заданной курсом.
	<p>Владеет</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Способностью понимать и критически анализировать информацию в рамках тематик, заданных курсом и связанных с Китаем; – Навыками излагать согласно произносительным, лексическим, синтаксическим нормам современного китайского языка информацию в рамках тематик, заданных курсом; – Способностью инициировать и осуществлять коммуникацию с носителями китайского языка в рамках тематик и проблематик, заданных курсом и связанных с Китаем; – Навыками устного перевода с китайского языка на русский и с русского языка на китайский в рамках тематик, заданных курсом; – Навыками письменного перевода текстов с китайского языка на русский и с русского языка на китайский в рамках тематик и проблематик, заданных курсом.
<p>ПК-2: способность понимать, излагать и критически</p>	<p>Знает</p>	<ul style="list-style-type: none"> – информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера о Китае; – особенности коммуникации с носителями

<p>анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера</p>		<p>китайского языка;</p> <ul style="list-style-type: none"> – теорию устного перевода с китайского языка на русский, с русского языка на китайский; – теорию письменного перевода с китайского языка на русский, с русского языка на китайский.
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – понимать и критически анализировать информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера о Китае; – излагать согласно произносительным, лексическим, синтаксическим нормам современного китайского языка информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера о Китае; – инициировать и осуществлять коммуникацию с носителями китайского языка в рамках политико-экономической, культурной, научной и религиозно-философской проблематики, связанной с Китаем; – устно переводить с китайского языка на русский и с русского языка на китайский в рамках политико-экономической, культурной, научной и религиозно-философской проблематики; – письменно переводить тексты с китайского языка на русский и с русского языка на китайский в рамках политико-экономической, культурной, научной и религиозно-философской проблематики.
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – способностью понимать и критически анализировать информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера о Китае; – навыками излагать согласно произносительным, лексическим, синтаксическим нормам современного китайского языка информацию политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера о Китае; – способностью инициировать и осуществлять коммуникацию с носителями китайского языка в рамках политико-экономической, культурной, научной и религиозно-философской проблематики, связанной с Китаем; – навыками устного перевода с китайского языка на русский и с русского языка на китайский в рамках политико-экономической, культурной, научной и религиозно-философской

		проблематики; – навыками письменного перевода текстов с китайского языка на русский и с русского языка на китайский в рамках политико-экономической, культурной, научной и религиозно-философской проблематики.
--	--	--

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Китайский язык в профессиональной сфере» применяются следующие методы интерактивного обучения: учебные игры, дискуссии, при которых происходит освоение нового опыта и получение новых знаний.